

ΑΙΤΙΟΛΟΓΙΚΗ ΕΚΘΕΣΗ

στο σχέδιο νόμου «Κύρωση του Πρωτοκόλλου στη Συνθήκη περί αμοιβαίας εκδόσεως εγκληματιών μεταξύ Ελλάδος και Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής, που υπογράφηκε στις 6 Μαΐου 1931, και στο Ερμηνευτικό Πρωτόκολλο αυτής, που υπογράφηκε στις 2 Σεπτεμβρίου 1937, όπως προβλέπεται στο άρθρο 3(2) της Συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και των Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής σχετικά με την έκδοση, που υπογράφηκε 25 Ιουνίου 2003»

Προς τη Βουλή των Ελλήνων

A. ΓΕΝΙΚΑ ΕΠΙ ΤΗΣ ΑΡΧΗΣ

Κρίνεται αναγκαία εν προκειμένω η κύρωση του παρόντος Πρωτοκόλλου μεταξύ της Ελληνικής Δημοκρατίας και των Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής που υπογράφηκε στις 18 Ιανουαρίου 2006, προκειμένου οι διατάξεις των άρθρων II, VII, XI, της διμερούς Συνθήκης μεταξύ των αυτών ως άνω μερών που υπογράφηκε στις 6 Μαΐου 1931, καθώς και του Ερμηνευτικού αυτής Πρωτοκόλλου που υπογράφηκε στις 2 Σεπτεμβρίου 1937, να εναρμονισθούν με τις ρυθμίσεις που έχουν συμφωνηθεί με την υπογραφή της από 25 Ιουνίου 2003 Συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και των Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής, σχετικά με την έκδοση, οι οποίες είναι υποχρεωτικές για τα κράτη - μέλη της Ευρωπαϊκής Ενώσεως.

B. ΕΙΔΙΚΑ ΕΠΙ ΤΩΝ ΑΡΘΡΩΝ

Άρθρο 1

Με το άρθρο 1 του παρόντος Πρωτοκόλλου αντικαθίσταται το άρθρο II της διμερούς Συνθήκης εκδόσεως μεταξύ της Ελληνικής Δημοκρατίας και των Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής που υπογράφηκε στις 6 Μαΐου 1931, και αντί των περιοριστικών αναφερομένων εγκλημάτων για τα οποία χωρεί έκδοση, ορίζεται ως γενική προϋπόθεση ότι έγκλημα για το οποίο χωρεί έκδοση είναι εκείνο που τιμωρείται τόσο από το δίκαιο του αιτούντος κράτους όσο και από το δίκαιο του προς ό η αίτηση κράτους με ποινή φυλακίσεως τουλάχιστον ενός έτους ή με βαρύτερη ποινή (κάθειρξη).

Προβλέπεται περαιτέρω εν προκειμένω ότι η έκδοση δεν περιλαμβάνει μόνο τον αυτουργό, αλλά εκτείνεται και στους τυχόν συμμέτοχους (συναυτουργό, ηθικό αυτουργό, αναγκαίο ή άμεσο συνεργό και απλό συνεργό), εφόσον υφίστανται οι υπόλοιπες προϋποθέσεις προς τούτο.

Προβλέπεται επίσης ότι για να εκδοθεί ένα πρόσωπο που έχει καταδικασθεί για έγκλημα για το οποίο χωρεί έκδοση, προϋπόθεση είναι ότι το προς έκταση υπόλοιπο της ποινής να είναι τουλάχιστον τεσσάρων μηνών.

Προβλέπεται επίσης ότι όταν η αίτηση εκδόσεως αφορά έγκλημα για το οποίο χωρεί έκδοση και εγκρίνεται, εκτείνεται και σε όλα τα συναφή εγκλήματα που προσ-

διορίζονται συγκεκριμένα στην αίτηση, έστω και εάν τα συναφή τιμωρούνται με στερητική της ελευθερίας ποινή μέχρι ενός έτους, εφόσον συντρέχουν οι λοιπές προϋποθέσεις της εκδόσεως - αρκεί δηλαδή να τιμωρούνται τόσο από το δίκαιο του αιτούντος κράτους όσο και από το δίκαιο του προς ό η αίτηση κράτους.

Προβλέπεται επίσης ότι ένα έγκλημα για το οποίο χωρεί έκδοση:

α) δεν απαιτείται να κατατάσσεται στην ίδια κατηγορία εγκλημάτων ή να περιγράφεται με την ίδια ορολογία τόσο στο δίκαιο του αιτούντος κράτους όσο και από το δίκαιο του προς ό η αίτηση κράτους· αλλά αρκεί ότι προβλέπεται σε αμφότερα τα δίκαια,

β) δεν επηρεάζεται από το ότι είναι ενδεχομένως από εκείνα για τα οποία το ομοσπονδιακό δίκαιο των Ηνωμένων Πολιτειών απαιτεί την απόδειξη θεμάτων, όπως η διαπολιτειακή μεταφορά ή η χρήση των ταχυδρομείων ή άλλων διευκολύνσεων που επηρεάζουν το διαπολιτειακό ή το εξωτερικό εμπόριο, αφού τα θέματα αυτά χρησιμοποιούνται μόνο για το σκοπό του καθορισμού της δικαιοδοσίας ομοσπονδιακού δικαστηρίου των Ηνωμένων Πολιτειών και,

γ) δεν επηρεάζεται από το ότι σε ποινικές υποθέσεις που αφορούν φόρους, δασμούς, συναλλαγματικό έλεγχο και την εισαγωγή ή εξαγωγή βασικών προϊόντων, το δίκαιο αιτούντος κράτους και του προς ό η αίτηση κράτους δεν προβλέπει ανάλογους φόρους, δασμούς ή ελέγχους συναλλάγματος ή την εισαγωγή ή εξαγωγή προϊόντων του ίδιου είδους.

Περαιτέρω προβλέπεται ότι έκδοση χωρεί και για έγκλημα που έχει διαπραχθεί εκτός της επικράτειας του αιτούντος κράτους υπό τον όρο ότι συντρέχουν οι προϋποθέσεις για την έκδοση, και εφόσον το δίκαιο του προς ό η αίτηση κράτους προβλέπει την τιμωρία εγκλήματος, το οποίο τελείται εκτός της επικράτειάς του σε παρόμοιες περιπτώσεις. Εάν όμως το δίκαιο του προς ό η αίτηση κράτους δεν προβλέπει την τιμωρία εγκλήματος που τελείται εκτός της επικράτειάς του σε παρόμοιες περιπτώσεις, η εκτελεστική αρχή του προς ό η αίτηση κράτους έχει τη διακριτική ευχέρεια να μην εγκρίνει ή να εγκρίνει την έκδοση, εφόσον στην τελευταία περίπτωση υπάρχουν όλες οι άλλες προϋποθέσεις για την έκδοση.

Τέλος εν όψει του άρθρου 4 της Συμφωνίας εκδόσεως Ε.Ε.-Η.Π.Α., η φράση «τελεσθέντι εντός των ορίων της δικαστηριακής αρμοδιότητας ενός των Υψηλών Συμβαλλομένων Μερών», που έχει τεθεί στο άρθρο I της Συνθήκης εκδόσεως μεταξύ της Ελληνικής Δημοκρατίας και των Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής, κατόπιν της ανωτέρω προβλέψεως διαγράφεται και δεν ισχύει εφεξής.

Άρθρο 2

Με το άρθρο 2 του Πρωτοκόλλου προβλέπεται ότι οι αιτήσεις εκδόσεως και τα δικαιολογητικά τους έγγραφα διαβιβάζονται δια της διπλωματικής οδού και συγκεκριμένα με την υποβολή της αιτήσεως και των εγγράφων που συνοδεύουν απαραίτητως την αίτηση εκδόσεως στην Πρεσβεία του προς ό η αίτηση κράτους που βρίσκεται στο αιτούν κράτος. Και ότι τα έγγραφα που φέρουν

την πιστοποίηση ή τη σφραγίδα του Υπουργείου Δικαιοσύνης ή του Υπουργείου ή της υπηρεσίας που είναι αρμόδια για τις εξωτερικές σχέσεις του αιτούντος κράτους γίνονται δεκτά στις διαδικασίες εκδόσεως στο προς ό η αίτηση κράτος χωρίς να απαιτείται περαιτέρω πιστοποίηση, βεβαίωση της αυθεντικότητας ή άλλη επικύρωση. Ως εκ τούτου «Υπουργείο Δικαιοσύνης» σημαίνει, για την Ελληνική Δημοκρατία, το Υπουργείο Δικαιοσύνης της Ελληνικής Δημοκρατίας και για τις Ηνωμένες Πολιτείες, το United States Department of Justice.

Άρθρο 3

Με το άρθρο 3 του Πρωτοκόλλου προβλέπεται ότι η διαβίβαση των αιτήσεων προσωρινής συλλήψεως μπορεί να γίνεται είτε απευθείας μεταξύ του Υπουργείου Δικαιοσύνης της Ελληνικής Δημοκρατίας και του Υπουργείου Δικαιοσύνης των Η.Π.Α. (United States Department of Justice) είτε δια της διπλωματικής οδού. Περαιτέρω προβλέπεται ότι οι υπηρεσίες της Διεθνούς Οργανώσεως Εγκληματολογικής Αστυνομίας (INTERPOL) μπορούν επίσης να χρησιμοποιούνται για τη διαβίβαση των εν λόγω αιτήσεων.

Άρθρο 4

Με το άρθρο 4 του Πρωτοκόλλου προβλέπεται ότι η διαβίβαση εγγράφων μετά από προσωρινή σύλληψη για την έκδοση προσώπου που έχει συλληφθεί και κρατείται προσωρινά από το προς ό η αίτηση κράτος, πραγματοποιείται μέσω της διπλωματικής οδού, όπως τούτο προβλέπεται από το άρθρο 2 του παρόντος Πρωτοκόλλου, με την υποβολή από το αιτούν κράτος της αιτήσεως εκδόσεως και των δικαιολογητικών εγγράφων που την συνοδεύουν στην πρεσβεία του προς ό η αίτηση κράτους που βρίσκεται στο έδαφος του τελευταίου. Στην περίπτωση αυτή ως ημερομηνία παραλαβής της εν λόγω αιτήσεως από το προς ό η αίτηση κράτος θεωρείται η ημερομηνία παραλαβής από την πρεσβεία του τελευταίου (προς ό η αίτηση κράτους), προκειμένου να τηρηθεί το ανώτατο όριο προσωρινής κρατήσεως που προβλέπεται από τη Συνθήκη εκδόσεως.

Άρθρο 5

Με το άρθρο 5 του Πρωτοκόλλου προβλέπεται ότι το προς ό η αίτηση εκδόσεως κράτος μπορεί να ζητήσει από το αιτούν κράτος να του παρασχεθούν συμπληρωματικές πληροφορίες εντός ευλόγου προθεσμίας που αυτό θα καθορίσει, εάν κρίνει ότι οι πληροφορίες που δόθηκαν για να υποστηριχθεί η αίτηση εκδόσεως δεν ήταν επαρκείς σύμφωνα με τους όρους της Συνθήκης εκδόσεως. Οι εν λόγω συμπληρωματικές πληροφορίες μπορούν να ζητούνται και να διαβιβάζονται απευθείας μεταξύ του Υπουργείου Δικαιοσύνης της Ελληνικής Δημοκρατίας και του Υπουργείου Δικαιοσύνης των Η.Π.Α. (United States Department of Justice).

Άρθρο 6

Με το άρθρο 6 του Πρωτοκόλλου προβλέπεται ότι εάν εγκριθεί αίτηση εκδόσεως που αφορά πρόσωπο, το

οποίο διώκεται ή εκτίει ποινή στο προς ό η αίτηση κράτος, το προς ό η αίτηση κράτος μπορεί να παραδώσει το πρόσωπο αυτό στο αιτούν κράτος προσωρινά για τους σκοπούς της διώξεως. Στην περίπτωση που παραδοθεί το εκζητούμενο πρόσωπο στο αιτούν κράτος, κρατείται στο τελευταίο και επιστρέφεται στο προς ό η αίτηση κράτος αμέσως μετά την ολοκλήρωση των διαδικασιών κατά του προσώπου αυτού (ή αμέσως μόλις ολοκληρωθούν οι διαδικασίες κατά του προσώπου αυτού), με βάση τους όρους που έχουν καθορισθεί με αμοιβαία συμφωνία μεταξύ των ενδιαφερομένων μερών (αιτούντος και προς ό η αίτηση κράτους). Εν προκειμένω ελήφθη πρόνοια όπως ο χρόνος κρατήσεως στο έδαφος του αιτούντος κράτους εν αναμονή της ασκήσεως διώξεως στο εν λόγω κράτος να μπορεί να αφαιρείται από το χρόνο που απομένει προς έκτιση στο προς ό η αίτηση κράτος.

Άρθρο 7

Με το άρθρο 7 του Πρωτοκόλλου προβλέπεται ότι σε περίπτωση κατά την οποία το προς ό η αίτηση κράτος λαμβάνει περισσότερες από μία αιτήσεις εκδόσεως από διάφορα κράτη για την έκδοση του ίδιου προσώπου, είτε για το ίδιο έγκλημα ή εγκλήματα είτε για διαφορετικά εγκλήματα, η εκτελεστική αρχή του προς ό η αίτηση κράτους θα καθορίζει εάν και σε ποιο κράτος θα παραδώσει το εκζητούμενο πρόσωπο. Σε περίπτωση όμως κατά την οποία η Ελληνική Δημοκρατία λαμβάνει αίτηση εκδόσεως από τις Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής, καθώς επίσης και αίτηση παραδόσεως με βάση το ευρωπαϊκό ένταλμα συλλήψεως που αφορά το ίδιο πρόσωπο, είτε για το ίδιο έγκλημα ή εγκλήματα είτε για διαφορετικά εγκλήματα, ο Υπουργός Δικαιοσύνης της Ελληνικής Δημοκρατίας είναι αρμόδιος να καθορίζει εάν και σε ποιο κράτος θα παραδώσει το εκζητούμενο πρόσωπο.

Στις ανωτέρω περιπτώσεις 1 και 2, το προς ό η αίτηση κράτος εξετάζει όλους τους σχετικούς παράγοντες, συμπεριλαμβανομένων όχι όμως αποκλειστικά και των ακόλουθων:

- α) αν οι αιτήσεις έχουν υποβληθεί δυνάμει συνθήκης,
- β) των τόπων, στους οποίους διαπράχθηκε κάθε έγκλημα ή αδίκημα,
- γ) των αντίστοιχων συμφερόντων των αιτούντων κρατών,
- δ) της σοβαρότητας των εγκλημάτων ή αδικημάτων,
- ε) της υπηκοότητας του θύματος,
- στ) της δυνατότητας τυχόν μετέπειτα έκδοσης μεταξύ των αιτούντων κρατών, και
- ζ) της χρονολογικής σειράς παραλαβής των αιτήσεων των αιτούντων κρατών.

Άρθρο 8

Με το άρθρο 8 του Πρωτοκόλλου προβλέπεται ότι εάν το πρόσωπο του οποίου ζητείται η έκδοση συγκατατίθεται να παραδοθεί στο αιτούν κράτος, το προς ό η αίτηση κράτος μπορεί, σύμφωνα με τα προβλεπόμενα στο δικαίωμα του σύστημα να παραδώσει το εκζητούμενο πρόσωπο χωρίς περαιτέρω διαδικασίες το συντομότερο δυνατόν.

Μπορεί επίσης το πρόσωπο που συγκατατίθεται στην έκδοσή του να συμφωνήσει περαιτέρω ότι παραιτείται

από το ευεργέτημα του κανόνα της ειδικότητας με ό,τι τούτο συνεπάγεται. Εξυπακούεται εν προκειμένω ότι η εκτελεστική αρχή του προς ό η αίτηση κράτους θα εξηγήσει προηγουμένως στον εκζητούμενο τις δυσμενείς συνέπειες που μπορεί ενδεχομένως να προκύψουν σε βάρος του από την παραίτηση από τον κανόνα της ειδικότητας, όπως για παράδειγμα άσκηση ποινικής διώξεως για έγκλημα για το οποίο δεν υποβλήθηκε σχετική αίτηση.

Άρθρο 9

Με το άρθρο 9 του Πρωτοκόλλου προβλέπεται ότι τόσο η Ελληνική Δημοκρατία όσο και οι Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής μπορούν να επιτρέψουν τη μεταφορά μέσω της επικράτειάς τους, ενός προσώπου το οποίο παραδίδεται από τρίτο κράτος είτε στο ένα είτε στο άλλο κράτος αντιστοίχως ή το οποίο παραδίδεται από τρίτο κράτος είτε στο ένα είτε στο άλλο κράτος αντιστοίχως ή το οποίο παραδίδεται από τα ανωτέρω συμβαλλόμενα μέρη σε τρίτο κράτος.

Στην περίπτωση αυτή η αίτηση διαμεταγωγής υποβάλλεται είτε μέσω της διπλωματικής οδού είτε απευθείας μεταξύ του Υπουργείου Δικαιοσύνης της Ελληνικής Δημοκρατίας και του Υπουργείου Δικαιοσύνης των Η.Π.Α. (United States Department of Justice). Μπορούν επίσης να χρησιμοποιούνται για τη διαβίβαση της εν λόγω αιτήσεως και οι υπηρεσίες της INTERPOL.

Η αίτηση διαμεταγωγής πρέπει να περιλαμβάνει περιγραφή του μεταφερόμενου προσώπου, καθώς και σύντομη περιγραφή των στοιχείων της υποθέσεως. Ενώ το υπό διαμεταγωγή πρόσωπο κρατείται συγχρόνως καθ' όλη τη διάρκεια της διαμεταγωγής, προκειμένου να αποφευχθεί πιθανή απόδρασή του και να ματαιωθεί έτσι ο σκοπός της διαμεταγωγής.

Στην περίπτωση που χρησιμοποιείται αεροπορική μεταφορά και δεν προβλέπεται προσγείωση στο έδαφος του κράτους διαμεταγωγής δεν απαιτείται άδεια. Εάν όμως πραγματοποιηθεί έκτακτη προσγείωση το κράτος στο οποίο γίνεται αυτή (έκτακτη προσγείωση) μπορεί να απαιτήσει αίτηση διαμεταγωγής σύμφωνα με την παράγραφο 2 του ίδιου άρθρου (άρθρου 9 του Πρωτοκόλλου). Ενώ το κράτος στο οποίο πραγματοποιείται η έκτακτη προσγείωση, εφόσον η αίτηση διαμεταγωγής παραληφθεί μέσα σε 96 ώρες από τη μη προγραμματισμένη προσγείωση, παίρνει όλα τα αναγκαία μέτρα για να αποφευχθεί η πιθανή διαφυγή του υπό διαμεταγωγή προσώπου.

Άρθρο 10

Με το άρθρο 10 του Πρωτοκόλλου προβλέπεται ότι εάν το έγκλημα για το οποίο ζητείται η έκδοση τιμωρείται με θάνατο σύμφωνα με το δίκαιο του αιτούντος κράτους αλλά όχι και σύμφωνα με το δίκαιο του προς ό η αίτηση κράτους, το τελευταίο μπορεί ενδεχομένως να εγκρίνει την έκδοση υπό τον όρο όμως ότι δεν θα επιβληθεί στον εκζητούμενο η ποινή του θανάτου, ή, αν δεν μπορεί το αιτούν κράτος να συμμορφωθεί με τέτοιο όρο (μη επιβολής θανατικής ποινής) με βάση το ποινικό και δικονομικό του σύστημα να μπορεί να δεσμευθεί ότι σε περίπτωση που επιβληθεί η θανατική ποινή, ότι δεν θα εκτελεσθεί.

Στην περίπτωση κατά την οποία το αιτούν κράτος δεχθεί την έκδοση υπό τους όρους τους οποίους θέτει το

προς ό η αίτηση κράτος σύμφωνα με τους προβλεπόμενους στο άρθρο 10 του Πρωτοκόλλου, δεσμεύεται να συμμορφωθεί με αυτούς.

Εάν όμως το αιτούν κράτος δεν δεχθεί τους όρους τους οποίους θα θέσει το προς ό η αίτηση κράτος, μπορεί το τελευταίο να απορρίψει την αίτηση εκδόσεως για επιβολή της θανατικής ποινής στον εκζητούμενο.

Σε κάθε περίπτωση εν προκειμένω διασφαλίζεται πλήρως το προς ό η αίτηση κράτος στο οποίο δεν επιτρέπεται δια νόμου η επιβολή της θανατικής ποινής, ότι δεν θα επιβληθεί στον εκζητούμενο τέτοια ποινή, ή εάν επιβληθεί, ότι δεν θα εκτελεστεί, εφόσον προηγηθεί ειδική συμφωνία προς τούτο, διατηρώντας πάντοτε το δικαίωμα να αρνηθεί την έκδοση απορρίπτοντας τη σχετική αίτηση.

Άρθρο 11

Με το άρθρο 11 του Πρωτοκόλλου προβλέπεται ότι εάν το αιτούν κράτος αντιμετωπίζει το ενδεχόμενο να διαβιβάσει πληροφορίες ιδιαιτέρως ευαίσθητου χαρακτήρα προκειμένου να υποστηρίξει την αίτηση του για έκδοση ενός προσώπου, μπορεί να επικοινωνήσει με το προς ό η αίτηση κράτος είτε μέσω της διπλωματικής οδού είτε απευθείας με το αντίστοιχο Υπουργείο Δικαιοσύνης για να διαπιστώσει εάν το εν λόγω κράτος (προς ό η αίτηση) έχει τη δυνατότητα να εγγυηθεί ότι θα προστατεύσει τις παρεχόμενες πληροφορίες σύμφωνα με τους όρους του (αιτούντος κράτους)· ώστε σε αρνητική περίπτωση, εάν δηλαδή δεν παρέχονται οι αιτούμενες εγγυήσεις, να αποφασίσει εάν παρ' όλα αυτά θα τις διαβιβάσει ή όχι. Βεβαίως στην περίπτωση της μη διαβίβασης των πρόσθετων «ευαίσθητων» πληροφοριών, το προς ό η αίτηση κράτος έχει το δικαίωμα, εάν κρίνει ότι οι πληροφορίες που του παρασχέθηκαν - πλην εννοείται των ευαίσθητων πληροφοριών - δεν είναι επαρκείς, να απορρίψει την αίτηση εκδόσεως.

Άρθρο 12

Με το άρθρο 12 του Πρωτοκόλλου προβλέπεται ότι οι διατάξεις της Συνθήκης εκδόσεως οι οποίες δεν θίγονται με το παρόν Πρωτόκολλο, μεταξύ των οποίων και οι λόγοι αρνήσεως της εκδόσεως, παραμένουν σε ισχύ.

Περαιτέρω προβλέπεται ότι το παρόν Πρωτόκολλο ερμηνεύεται με τρόπο τέτοιο ώστε να μην έρχεται σε αντίθεση με τη Συμφωνία εκδόσεως Ε.Ε.-Η.Π.Α..

Άρθρο 13

Με το άρθρο 13 του Πρωτοκόλλου προβλέπεται ότι η εφαρμογή των διατάξεων του παρόντος Πρωτοκόλλου τελεί υπό τον όρο της ολοκληρώσεως των αντίστοιχων εσωτερικών διαδικασιών που ισχύουν μεταξύ των μερών. Και ότι οι Κυβερνήσεις της Ελληνικής Δημοκρατίας και των Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής δεσμεύονται να ανταλλάξουν τότε έγγραφα που θα καταδεικνύουν ότι οι εν λόγω διαδικασίες ολοκληρώθηκαν.

Άρθρο 14

Με το άρθρο 14 του Πρωτοκόλλου προβλέπεται ότι το

παρόν Πρωτόκολλο τίθεται σε ισχύ κατά την ημερομηνία που τίθεται σε ισχύ η Συμφωνία εκδόσεως Ε.Ε.-Η.Π.Α., και συγκεκριμένα σύμφωνα με το άρθρο 22(1) η ισχύς της εν λόγω Συμφωνίας (Ε.Ε.-Η.Π.Α.) αρχίζει να ισχύει την πρώτη ημέρα που ακολουθεί τον τρίτο μήνα μετά την ημερομηνία κατά την οποία τα Συμβαλλόμενα Μέρη, ανταλλάσσουν έγγραφα που βεβαιώνουν ότι έχουν ολοκληρώσει τις εσωτερικές τους διαδικασίες προς τούτο. Και ότι στα εν λόγω ανταλλασσόμενα έγγραφα μεταξύ των Συμβαλλόμενων Μερών βεβαιώνεται επιπλέον ότι ελήφθησαν όλα τα μέτρα που μνημονεύονται στο άρθρο 3 παράγραφος 2 της αυτής ως άνω Συμφωνίας (Ε.Ε.-Η.Π.Α.).

Περαιτέρω προβλέπεται στο άρθρο 14 παράγραφος 1 εδάφιο β' του παρόντος Πρωτοκόλλου ότι για τη χρονική εφαρμογή του (Πρωτοκόλλου) ισχύει το άρθρο 16 της Συμφωνίας εκδόσεως Ε.Ε.-Η.Π.Α., και συγκεκριμένα ότι η παρούσα Συμφωνία εκδόσεως μεταξύ των Συμβαλλόμενων Μερών (Ελληνικής Δημοκρατίας - Η.Π.Α.), εφαρμόζεται στις αιτήσεις εκδόσεως που υποβάλλονται μετά την έναρξη ισχύος της. Κατ' εξαίρεση όμως προβλέπεται ότι τα άρθρα 4 και 9 της Συμφωνίας Ε.Ε.-Η.Π.Α. (αδικήματα για τα οποία χωρεί έκδοση (4)-προσωρινή παράδοση (9)) εφαρμόζονται και στις αιτήσεις που εκκρεμούν προς έκδοση προς το προς ό η αίτηση κράτος κατά το χρόνο που τίθεται σε ισχύ η παρούσα Συμφωνία (Πρωτόκολλο).

Επίσης στο ίδιο άρθρο προβλέπεται ότι σε περίπτωση κατά την οποία καταγγελλεί η Συμφωνία εκδόσεως Ε.Ε.-Η.Π.Α., το παρόν Πρωτόκολλο καταγγέλλεται και ισχύει η διμερής Συνθήκη εκδόσεως. Εν τούτοις οι Κυβερνήσεις της Ελληνικής Δημοκρατίας και των Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής μπορούν παρά ταύτα να συμφωνήσουν ότι θα συνεχίσουν να ισχύουν ορισμένες ή όλες οι διατάξεις του παρόντος Πρωτοκόλλου προκειμένου να διατηρηθεί η ευελιξία των διατάξεων τούτων, δεδομένου ότι ο κοινός νομοθέτης μπορεί να κατατάξει στην κατηγορία των εγκλημάτων και άλλες συμπεριφορές ανθρωπίνης δραστηριότητας μελλοντικά, κάτι το οποίο αποκλείει η περιπτώσιολογική απαρίθμηση τούτων (εγκλημάτων).

Αθήνα, 5 Φεβρουαρίου 2009

ΟΙ ΥΠΟΥΡΓΟΙ

ΟΙΚΟΝΟΜΙΑΣ
ΚΑΙ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΩΝ

Ι. Παπαθανασίου

ΔΙΚΑΙΟΣΥΝΗΣ

Ν. Δένδιας

ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ

Θ. Μπακογιάννη

ΕΣΩΤΕΡΙΚΩΝ

Πρ. Παυλόπουλος

Ο ΑΝΑΠΛΗΡΩΤΗΣ ΥΠΟΥΡΓΟΣ
ΕΣΩΤΕΡΙΚΩΝ

Χρ. Μαργκογιαννάκης

ΣΧΕΔΙΟ ΝΟΜΟΥ

Κύρωση του Πρωτοκόλλου στη Συνθήκη περί αμοιβαίας εκδόσεως εγκληματιών μεταξύ Ελλάδος και Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής, που υπογράφηκε στις 6 Μαΐου 1931, και στο Ερμηνευτικό Πρωτόκολλο αυτής, που υπογράφηκε στις 2 Σεπτεμβρίου 1937, όπως προβλέπεται στο άρθρο 3(2) της Συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και των Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής σχετικά με την έκδοση, που υπογράφηκε 25 Ιουνίου 2003.

Άρθρο πρώτο

Κυρώνεται και έχει την ισχύ, που ορίζει το άρθρο 28 παρ. 1 του Συντάγματος, το Πρωτόκολλο που υπογράφηκε στις 18 Ιανουαρίου 2006 στην Ουάσιγκτον μεταξύ της Ελληνικής Δημοκρατίας και των Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής σε σχέση με τη Συνθήκη περί αμοιβαίας εκδόσεως εγκληματιών μεταξύ Ελλάδος και Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής, που υπογράφηκε στις 6 Μαΐου 1931, καθώς και το Ερμηνευτικό Πρωτόκολλο αυτής που υπογράφηκε στις 2 Σεπτεμβρίου 1937, όπως προβλέπεται στο Άρθρο 3(2) της Συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και των Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής σχετικά με την έκδοση, που υπογράφηκε 25 Ιουνίου 2003. Το κείμενο του Πρωτοκόλλου, στο πρωτότυπο στην ελληνική και αγγλική γλώσσα, έχει ως εξής:

Πρωτόκολλο στη Συνθήκη περί αμοιβαίας εκδόσεως εγκληματιών μεταξύ Ελλάδος και Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής, που υπογράφηκε στις 6 Μαΐου 1931, και στο Ερμηνευτικό Πρωτόκολλο αυτής, που υπογράφηκε στις 2 Σεπτεμβρίου 1937, όπως προβλέπεται στο Άρθρο 3(2) της Συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και των Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής σχετικά με την έκδοση, που υπογράφηκε στις 25 Ιουνίου 2003.

Όπως προβλέπεται στο Άρθρο 3(2) της Συμφωνίας σχετικά με την έκδοση μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και των Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής, που υπογράφηκε στις 25 Ιουνίου 2003 (εφεξής: «η Συμφωνία έκδοσης ΕΕ-ΗΠΑ»), οι Κυβερνήσεις της Ελληνικής Δημοκρατίας και των Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής αναγνωρίζουν ότι, σύμφωνα με τις διατάξεις της Συμφωνίας αυτής, η Συμφωνία έκδοσης ΕΕ-ΗΠΑ εφαρμόζεται σε σχέση με τη διμερή Συνθήκη περί αμοιβαίας εκδόσεως εγκληματιών μεταξύ Ελλάδος και Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής, που υπογράφηκε στις 6 Μαΐου 1931, και το Ερμηνευτικό Πρωτόκολλο αυτής που υπογράφηκε στις 2 Σεπτεμβρίου 1937, (εφεξής συνολικά: «η Συνθήκη εκδόσεως») σύμφωνα με τους εξής όρους:

Άρθρο 1

Α. Σύμφωνα με το Άρθρο 4 της Συμφωνίας έκδοσης ΕΕ-ΗΠΑ, τα εξής εφαρμόζονται αντί του Αρθρου II της Συνθήκης εκδόσεως:

“Αδικήματα για τα οποία χρεώι έκδοση

1. Ένα έγκλημα ή αδικήμα αποτελεί αδικήμα για το οποίο χρεώι έκδοση εκδόσεως τιμωρείται από το δικαιο τόσο του αιτούντος κράτους όσο και του προς ό η αίτηση κράτους με στερητική της ελευθερίας ποινή ανώτερης διάρκειας ανώτερης του ενός έτους ή με αποστηράση ποινή. Ένα έγκλημα ή αδικήμα αποτελεί επίσης αδικήμα για το οποίο χρεώι έκδοση εάν συνίσταται σε υπόπαιρα ή συνομοσία για τέλεση ή συμμετοχή στην τέλεση εγκλήματος ή αδικήματος για το οποίο χρεώι έκδοση. Όταν η αίτηση αφορά την εκτέλεση της ποινής προσάπτει το οποίο έχει καταδικασθεί για έγκλημα ή αδικήμα για το οποίο χρεώι έκδοση, το υπόλοιπο της στερητικής της ελευθερίας ποινής που απομένει να εκτεθεί πρέπει να είναι τουλάχιστον τέσσερις μήνες.
2. Όταν εγκρίνεται η έκδοση για έγκλημα ή αδικήμα για το οποίο χρεώι έκδοση, η έκδοση ισχύει και για οποιδήποτε άλλο έγκλημα ή αδικήμα προσδιορίζεται στην αίτηση, εκτός αν το τελευταίο αυτό έγκλημα ή αδικήμα τιμωρείται με στερητική της ελευθερίας ποινή ενός έτους ή λιγότερο, εκτός αν πληρούνται όλες οι άλλες απαιτήσεις οι σχετικές με την έκδοση.
3. Για τους σκοπούς του παρόντος άρθρου, ένα έγκλημα ή αδικήμα θεωρείται ως έγκλημα ή αδικήμα για το οποίο χρεώι έκδοση:
 - (α) ανεξαρτήτως του αν το δικαιο τόσο του αιτούντος κράτους όσο και του προς ό η αίτηση κράτους κατατάσσουν το έγκλημα ή αδικήμα στην ίδια κατηγορία εγκλημάτων ή αδικημάτων ή περιγράφουν το έγκλημα ή αδικήμα με την ίδια ορολογία,

- (β) ανεξαρτησίας του αν το έγκλημα ή αδίκημα είναι υπό αυτά για τα οποία το ομοσπονδιακό δίκαιο των Ηνωμένων Πολιτειών απαιτεί την απόδειξη θεμάτων, όπως η διαπολιτευτική μεταφορά ή η χρήση των ταχυδρομείων ή άλλων διευκολύνσεων που επηρεάζουν το διαπολιτευτικό ή το εξωτερικό εμπόριο, δεδομένου ότι τα θέματα αυτά χρησιμεύουν μόνο για τον σκοπό του καθορισμού της δικαιοδοσίας ομοσπονδιακού δικαστηρίου των Ηνωμένων Πολιτειών, και
- (γ) σε ποινικές υποθέσεις που αφορούν φόρους, δασμούς, συναλλαγματικό έλεγχο και την εισαγωγή ή εξαγωγή βασιμίων προϊόντων, ανεξαρτησίας του αν το δίκαιο του αιτούντος κράτους και του προς ό η αίτηση κράτους προβλέπει ανάλογους φόρους, δασμούς ή ελέγχους συναλλάγματος ή της εισαγωγής ή εξαγωγής προϊόντων του ίδιου είδους.

4. Αν το έγκλημα ή αδίκημα έχει διαπραχθεί εκτός της επικράτειας του αιτούντος κράτους, η έκδοση χωρεί με την επιφύλαξη των άλλων ισχυουσών απαιτήσεων για την έκδοση, εφόσον το δίκαιο του προς ό η αίτηση κράτους προβλέπει την τιμωρία εγκλήματος ή αδικήματος, το οποίο τελείται εκτός της επικράτειας σε παρόμοιες περιστάσεις. Εάν το δίκαιο του προς ό η αίτηση κράτους δεν προβλέπει την τιμωρία εγκλήματος ή αδικήματος, το οποίο τελείται εκτός της επικράτειας σε παρόμοιες περιστάσεις, η εκτελεστική αρχή του προς ό η αίτηση κράτους έχει τη δικριτική ευχέρεια να εγκρίνει την έκδοση, εφόσον πληρούνται όλες οι άλλες προβλεπόμενες απαιτήσεις για την έκδοση."

Β. Ενόψει του Άρθρου 4 της Συμφωνίας έκδοσης ΕΕ-ΗΠΑ, η φράση «επιδεδειγμένη εντός των ορίων της διαπιστωτικής αρμοδιότητας ενός των Υψηλών Συμβαλλομένων Μερών» στο άρθρο I της Συνθήκης εκδόσεως θα τσο παρόντος διαγράφεται.

Άρθρο 2

Σύμφωνα με το Άρθρο 5 της Συμφωνίας έκδοσης ΕΕ-ΗΠΑ, τα εξής εφαρμόζονται αντί του Αρθρου XI, παράγραφος 2 της Συνθήκης εκδόσεως:

"Διαβίβαση και βεβαίωση της αυθεντικότητας των εγγράφων

Οι αιτήσεις έκδοσης και τα δικαστηριακά τους έγγραφα διαβιβάζονται δια της διπλωματικής οδού, συμπεριλαμβανομένης της διαβίβασης που προβλέπεται στο Άρθρο 4 του παρόντος Πρωτοκόλλου.

Τα έγγραφα που φέρουν την πιστοποίηση ή τη σφραγίδα του Υπουργείου Διαιοσύνης ή του υπουργείου ή της υπηρεσίας που είναι αρμόδια για τις εξωτερικές σχέσεις του αιτούντος κράτους γίνονται δεκτά στις διαδικασίες έκδοσης στο προς ό η αίτηση κράτος χωρίς περαιτέρω πιστοποίηση, βεβαίωση της αυθεντικότητας ή άλλη επικύρωση. «Υπουργείο Διαιοσύνης» σημαίνει, για την Ελληνική Δημοκρατία, το Υπουργείο Διαιοσύνης της Ελληνικής Δημοκρατίας, και για τις Ηνωμένες Πολιτείες, το United States Department of Justice."

Άρθρο 3

Σύμφωνα με το Άρθρο 6 της Συμφωνίας έκδοσης ΕΕ-ΗΠΑ, τα εξής εφαρμόζονται προς συμπλήρωση του Αρθρου XI της Συνθήκης εκδόσεως:

"Διαβίβαση αιτήσεων προσωρινής σύλληψης

Οι αιτήσεις προσωρινής σύλληψης μπορούν να υποβάλλονται απευθείας μεταξύ του Υπουργείου Δικαιοσύνης της Ελληνικής Δημοκρατίας και του United States Department of Justice, ως εναλλακτική δυνατότητα αντί της δικλωματικής οδού. Οι πληροφορίες της Διεθνούς Οργάνωσης Εγκληματολογικής Αστυνομίας (Interpol) μπορούν επίσης να χρησιμοποιούνται για τη διαβίβαση των αιτήσεων αυτών."

Άρθρο 4

Σύμφωνα με το Άρθρο 7(1) της Συμφωνίας έκδοσης ΕΕ-ΗΠΑ, τα αξίς εφαρμόζονται προς συμπλήρωση του Άρθρου XI της Συνθήκης εκδόσεως:

"Διαβίβαση εγγράφων έπεται από προσωρινή σύλληψη

1. Εάν το πρόσωπο του οποίου ζητείται η έκδοση κρατείται υπό καθεστώς προσωρινής σύλληψης από το προς ό η αίτηση κράτος, το αιτούν κράτος μπορεί να εκπληρώσει την υποχρέωσή του να διαβιβάσει την αίτηση έκδοσης και τα δικαιολογητικά της έγγραφα δια της δικλωματικής οδού δυνάμει του Άρθρου 2 του παρόντος Πρωτοκόλλου, υποβάλλοντας την αίτηση και τα έγγραφα στην πρεσβεία του προς ό η αίτηση κράτους που βρίσκεται στο αιτούν κράτος. Στην περίπτωση αυτή η ημερομηνία παραλαβής της εν λόγω αίτησης από την πρεσβεία, θεωρείται ότι είναι η ημερομηνία παραλαβής από το προς ό η αίτηση κράτος για τους σκοπούς της τήρησης της προθεσμίας που πρέπει να τηρηθεί σύμφωνα με την Συνθήκη εκδόσεως ώστε να καταστεί δυνατή η συνεχής κράτηση του προσώπου."

Άρθρο 5

Σύμφωνα με το Άρθρο 8 της Συμφωνίας έκδοσης ΕΕ-ΗΠΑ, τα αξίς εφαρμόζονται προς συμπλήρωση των όρων της Συνθήκης εκδόσεως:

"Συμπληρωματικές πληροφορίες

1. Το προς ό η αίτηση κράτος μπορεί να ζητήσει από το αιτούν κράτος να παράσχει συμπληρωματικές πληροφορίες εντός εύλογης προθεσμίας, την οποία αυτό καθορίζει, αρκούν θεωρεί ότι οι πληροφορίες που παρέχονται προς ικανοποίηση της αίτησης έκδοσης δεν επαρκούν για την εκτέλεση των απαιτήσεων της Συνθήκης εκδόσεως.
2. Οι εν λόγω συμπληρωματικές πληροφορίες μπορούν να ζητούνται και να παρέχονται απευθείας μεταξύ του Υπουργείου Δικαιοσύνης της Ελληνικής Δημοκρατίας και του United States Department of Justice."

Άρθρο 6

Σύμφωνα με το Άρθρο 9 της Συμφωνίας έκδοσης ΕΕ-ΗΠΑ, τα αξίς εφαρμόζονται προς συμπλήρωση των όρων της Συνθήκης εκδόσεως:

"Προσωρινή παράδοση

1. Εάν εγκριθεί αίτηση έκδοσης στην περίπτωση προσώπου, το οποίο δίδεται ή εκδίδει ποινή στο προς ό η αίτηση κράτος, το προς ό η αίτηση κράτος μπορεί να παραδώσει προσωρινά το πρόσωπο του οποίου ζητείται η έκδοση στο αιτούν κράτος για τους σκοπούς της δίωξης.
2. Το παραδοθέν πρόσωπο κρατείται στο αιτούν κράτος και επιστρέφεται στο προς ό η αίτηση κράτος αμέσως μετά την ολοκλήρωση των διαδικασιών κατά του προσώπου αυτού, σύμφωνα με τους όρους που καθορίζονται με αμοιβαία συμφωνία του αιτούντος και του προς ό η αίτηση κράτους. Ο χρόνος της κράτησης στο έδαφος του

αποδόντος κράτους εν αναμονή της άσκησης δίωξης στο εν λόγω κράτος είναι δυνατόν να αφαιρεθεί από τον χρόνο που απομένει προς έκτιση στο προς ό η αίτηση κράτος."

Άρθρο 7

Σύμφωνα με το Άρθρο 10 της Συμφωνίας έκδοσης ΕΕ-ΗΠΑ, τα εξής εφαρμόζονται αντί του Άρθρου VII της Συνθήκης εκδόσεως:

"Αιτήσεις έκδοσης ή παράδοσης που υποβάλλονται από πλείονα κράτη

1. Εάν το προς ό η αίτηση κράτος λαμβάνει αιτήσεις από το αιτούν κράτος και από οιοδήποτε άλλο κράτος ή κράτη για την έκδοση του ίδιου προσώπου, είτε για το ίδιο έγκλημα ή αδίκημα είτε για διαφορετικά εγκλήματα ή αδικήματα, η εκτελεστική αρχή του προς ό η αίτηση κράτους καθορίζει εάν και σε ποιο κράτος θα παραδώσει το πρόσωπο.

2. Εάν η Ελληνική Δημοκρατία λαμβάνει αίτηση έκδοσης από τις Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής και αίτηση παράδοσης δυνάμει του ευρωπαϊκού αντίληπτου συλλήψεως για την έκδοση του ίδιου προσώπου, είτε για το ίδιο έγκλημα ή αδίκημα είτε για διαφορετικά εγκλήματα ή αδικήματα, ο Υπουργός Δικαιοσύνης της Ελληνικής Δημοκρατίας καθορίζει εάν και σε ποιο κράτος θα παραδώσει το πρόσωπο.

3. Κατά τη λήψη της απόφασής του σύμφωνα με τις παραγράφους 1 και 2, το προς ό η αίτηση κράτος εξετάζει όλους τους σχετικούς παράγοντες, συμπεριλαμβανομένων αλλά όχι αποκλειστικά και των ακόλουθων:

- (α) αν οι αιτήσεις έχουν υποβληθεί θανάμει συνθήκης,
- (β) των τόπων, στους οποίους διαπράχθηκε κάθε έγκλημα ή αδίκημα,
- (γ) των αντιστοιχών συμφερόντων των αιτούντων κρατών,
- (δ) της σοβαρότητας των εγκλημάτων ή αδικημάτων,
- (ε) της υπερότητας του θέματος,
- (στ) της δυνατότητας τυχόν μερίσκια έκδοσης μεταξύ των αιτούντων κρατών, και
- (ζ) της χρονολογικής σειράς παραλαβής των αιτήσεων των αιτούντων κρατών."

Άρθρο 8

Σύμφωνα με το Άρθρο 11 της Συμφωνίας έκδοσης ΕΕ-ΗΠΑ, τα εξής εφαρμόζονται προς συμπλήρωση των όρων της Συνθήκης εκδόσεως:

"Απλουστευμένες διαδικασίες έκδοσης

Εάν το πρόσωπο του οποίου ζητείται η έκδοση συγκατατίθεται να παραδοθεί στο αιτούν κράτος, το προς ό η αίτηση κράτος μπορεί, σύμφωνα με τις αρχές και διαδικασίες που προβλέπονται δυνάμει των δικαίων του συστήματος, να παραδώσει το πρόσωπο, το συντομότερο δυνατόν, χωρίς περαιτέρω διαδικασία. Η συγκατάθεση του προσώπου του οποίου ζητείται η έκδοση μπορεί να περιλαμβάνει συμφωνία ότι παραιτείται από το εφεγγέτιμα του κανόνα της ειδικότητας."

Άρθρο 9

Σύμφωνα με το Άρθρο 12 της Συμφωνίας έκδοσης ΕΕ-ΗΠΑ, τα εξής εφαρμόζονται προς συμπλήρωση των όρων της Συνθήκης εκδόσεως:

"Διαμεταγωγή

1. Η Ελληνική Δημοκρατία μπορεί να επιτρέψει τη μεταφορά, μέσω της επικρατείας της, ενός προσώπου το οποίο παραδίδεται στις Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής από τρίτο κράτος ή από τις Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής σε τρίτο κράτος. Οι Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής μπορούν να επιτρέψουν τη μεταφορά, μέσω της επικρατείας τους, προσώπου το οποίο παραδίδεται στην Ελληνική Δημοκρατία από τρίτο κράτος, ή από την Ελληνική Δημοκρατία σε τρίτο κράτος.

2. Η αίτηση διαμεταγωγής υποβάλλεται μέσω της διπλωματικής οδού ή απευθείας μεταξύ του Υπουργείου Δικαιοσύνης της Ελληνικής Δημοκρατίας και του United States Department of Justice. Οι υπηρεσίες της Interpol μπορούν επίσης να χρησιμοποιούνται για τη διαβίβαση της αίτησης αυτής. Η αίτηση περιλαμβάνει περιγραφή του μεταφερόμενου προσώπου και σύντομη περιγραφή των στοιχείων της υπόθεσης. Το υπό διαμεταγωγή πρόσωπο κρατείται κατά τη διάρκεια της διαμεταγωγής.

3. Δεν απαιτείται άδεια όταν χρησιμοποιείται περοπορική μεταφορά και δεν προβλέπεται προσγείωση στο έδαφος του κράτους διαμεταγωγής. Εάν πραγματοποιηθεί έκτακτη προσγείωση, το κράτος στο οποίο πραγματοποιείται η έκτακτη προσγείωση μπορεί να απαιτήσει αίτηση διαμεταγωγής σύμφωνα με την παράγραφο 2. Λαμβάνονται όλα τα μέτρα που απαιτούνται προκειμένου να προληφθεί η διαφυγή του προσώπου έως ότου πραγματοποιηθεί η διαμεταγωγή, εφόσον η αίτηση διαμεταγωγής παραληφθεί εντός 96 ωρών από τη μη προγραμματισμένη προσγείωση."

Άρθρο 10

Σύμφωνα με το Άρθρο 13 της Συμφωνίας έκδοσης ΕΕ-ΗΠΑ, τα εξής εφαρμόζονται προς συμπλήρωση των όρων της Συνθήκης έκδοσης:

"Θανατική ποινή

Όταν το έγκλημα ή ο λόγος για το οποίο ζητείται η έκδοση τιμωρείται με θάνατο σύμφωνα με το δίκαιο του αιτούντος κράτους αλλά όχι σύμφωνα με το δίκαιο που προς ό η αίτηση κράτους, το προς ό η αίτηση κράτος μπορεί να εγκρίνει την έκδοση υπό τον όρο ότι δεν θα επιβληθεί θανατική ποινή στον εκζητούμενο, ή, αν για δικαιονομικούς λόγους το αιτούν κράτος δεν μπορεί να συμπεριφερθεί με αυτό τον όρο, ότι και αν επιβληθεί θανατική ποινή, δεν θα εκτελεστεί. Αν το αιτούν κράτος δεχτεί την έκδοση υπό όρους και εφαρμογή του παρόντος άρθρου, συμμορφώνεται με τους όρους αυτούς. Αν το αιτούν κράτος δεν δεχτεί τους όρους, η αίτηση έκδοσης μπορεί να απορριφθεί."

Άρθρο 11

Σύμφωνα με το Άρθρο 14 της Συμφωνίας έκδοσης ΕΕ-ΗΠΑ, τα εξής εφαρμόζονται προς συμπλήρωση των όρων της Συνθήκης έκδοσης:

"Ευαίσθητες πληροφορίες περιεχόμενες σε αίτηση

Όταν το αιτούν κράτος αντιμετωπίζει το ενδεχόμενο να διαβιβάσει πληροφορίες ιδιαίτερα ευαίσθητου χαρακτήρα προς υποστήριξη της αίτησης του για έκδοση, μπορεί να έλθει σε επαφή με το προς ό η αίτηση κράτος για να διαπιστώσει κατά πόσον το προς ό η αίτηση κράτος μπορεί να τις προστατέψει. Αν το προς ό η αίτηση κράτος δεν μπορεί να προστατέψει τις πληροφορίες κατά τον τρόπο που ζητά το αιτούν κράτος, το αιτούν κράτος αποφασίζει αν παρόλα αυτά θα τις διαβιβάσει."

Άρθρο 12

1. Οι διατάξεις της Συνθήκης εκδόσεως που δεν αναφέρονται στο παρόν Πρωτόκολλο, συμπεριλαμβανομένων των λόγων αρνήσεως της έκδοσης, δεν θέγονται από το παρόν Πρωτόκολλο και παραμένουν σε ισχύ.

2. Το παρόν Πρωτόκολλο ερμηνεύεται κατά τρόπο που συνάδει με τη Συμφωνία έκδοσης ΕΕ-ΗΠΑ.

Άρθρο 13

Το παρόν Πρωτόκολλο υπόκειται στον όρο της ολοκλήρωσης των αντιστοίχων ισχυουσών εσωτερικών διαδικασιών των μερών. Οι Κυβερνήσεις της Ελληνικής Δημοκρατίας και των Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής θα ανταλλάξουν τότε έγγραφα που θα καταδεικνύουν ότι οι διαδικασίες αυτές έχουν ολοκληρωθεί.

Άρθρο 14

1. Το παρόν Πρωτόκολλο τίθεται σε ισχύ κατά την ημερομηνία που τίθεται σε ισχύ η Συμφωνία έκδοσης ΕΕ-ΗΠΑ. Το Άρθρο 16 της Συμφωνίας έκδοσης ΕΕ-ΗΠΑ σχετικά με τη χρονική εφαρμογή ισχύει.

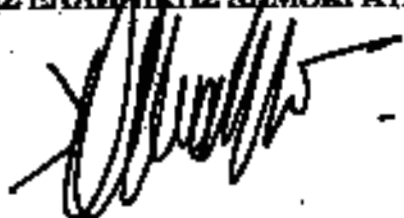
2. Σε περίπτωση κτεπεγγείας της Συμφωνίας έκδοσης ΕΕ-ΗΠΑ, το παρόν Πρωτόκολλο καταγγέλλεται και ισχύει η Συνθήκη εκδόσεως. Οι Κυβερνήσεις της Ελληνικής Δημοκρατίας και των Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής μπορεί παρά ταύτα να συμφωνήσουν ότι θα συνεχίσουν να ισχύουν ορισμένες ή όλες οι διατάξεις του παρόντος Πρωτοκόλλου.

Σε πίστωση των ανωτέρω, οι υπογεγραμμένοι, δυνάμει εξουσιοδοτημένοι από τις αντίστοιχες κυβερνήσεις τους, υπέγραψαν το παρόν Πρωτόκολλο.

Έγινε στ Αθήνα, εις διπλούν, στις 18.1. 2006 στίν Ελληνική και την Αγγλική γλώσσας και τα δύο κείμενα είναι εξίσου αυθεντικά.

ΓΙΑ ΤΗΝ ΚΥΒΕΡΝΗΣΗ

ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ:



ΓΙΑ ΤΗΝ ΚΥΒΕΡΝΗΣΗ

ΤΩΝ ΗΝΩΜΕΝΩΝ ΠΟΛΙΤΕΙΩΝ

ΤΗΣ ΑΜΕΡΙΚΗΣ:



Protocol to the Treaty of Extradition between the Hellenic Republic and the United States of America, signed 6 May 1931, and the Protocol thereto signed 2 September 1937, as contemplated by Article 3(2) of the Agreement on Extradition between the European Union and the United States of America, signed 25 June 2003

As contemplated by Article 3(2) of the Agreement on Extradition between the European Union and the United States of America and signed 25 June 2003 (hereafter "the EU -U.S. Extradition Agreement"), the Governments of the Hellenic Republic and the United States of America acknowledge that, in accordance with the provisions of this Protocol, the EU-U.S. Extradition Agreement is applied in relation to the bilateral Treaty of Extradition between the Hellenic Republic and the United States of America signed 6 May 1931 and the Protocol thereto signed 2 September 1937 (hereafter collectively "the Extradition Treaty") under the following terms:

Article 1

A. Pursuant to Article 4 of the EU-U.S. Extradition Agreement, the following shall be applied in place of Article II of the Extradition Treaty:

"Extraditable offenses"

1. A crime or offense shall be an extraditable crime or offense if it is punishable under the laws of the requesting and requested countries by deprivation of liberty for a maximum period of more than one year or by a more severe penalty. A crime or offense shall also be an extraditable crime or offense if it consists of an attempt or conspiracy to commit, or participation in the commission of, an extraditable crime or offense. Where the request is for enforcement of the sentence of a person convicted of an extraditable crime or offense, the deprivation of liberty remaining to be served must be at least four months.

2. If extradition is granted for an extraditable crime or offense, it shall also be granted for any other crime or offense specified in the request if the latter crime or offense is punishable by one year's deprivation of liberty or less, provided that all other requirements for extradition are met.

3. For purposes of this Article, a crime or offense shall be considered an extraditable crime or offense:

- (a) regardless of whether the laws in the requesting and requested countries place the crime or offense within the same category of crimes or offenses or describe the crime or offense by the same terminology;
- (b) regardless of whether the crime or offense is one for which United States federal law requires the showing of such matters as interstate transportation, or use of the mails or of other facilities affecting interstate or foreign commerce, such matters being merely for the purpose of establishing jurisdiction in a United States federal court; and
- (c) in criminal cases relating to taxes, customs duties, currency control and the import or export of commodities, regardless of whether the laws of the requesting and requested countries provide for the same kind of taxes, customs

duties, or controls on currency or on the import or export of the same kind of commodities.

4. If the crime or offense has been committed outside the territory of the requesting country, extradition shall be granted, subject to the other applicable requirements for extradition, if the laws of the requested country provide for the punishment of a crime or offense committed outside its territory in similar circumstances. If the laws of the requested country do not provide for the punishment of a crime or offense committed outside its territory in similar circumstances, the executive authority of the requested country, at its discretion, may grant extradition provided that all other applicable requirements for extradition are met."

B. In view of Article 4 of the EU-U.S. Extradition Agreement, the phrase "committed within the jurisdiction of one of the High Contracting Parties" in Article I of the Extradition Treaty is hereby deleted.

Article 2

Pursuant to Article 5 of the EU-U.S. Extradition Agreement, the following shall be applied in place of Article XI, paragraph 2 of the Extradition Treaty:

"Transmission and authentication of documents

Requests for extradition and supporting documents shall be transmitted through the diplomatic channel, which shall include transmission as provided for in Article 4 of this Protocol.

Documents that bear the certificate or seal of the Ministry of Justice, or Ministry or Department responsible for foreign affairs, of the requesting country shall be admissible in extradition proceedings in the requested country without further certification, authentication, or other legalization. "Ministry of Justice" shall, for the Hellenic Republic, mean the Ministry of Justice of the Hellenic Republic, and for the United States, the United States Department of Justice."

Article 3

Pursuant to Article 6 of the EU-U.S. Extradition Agreement, the following shall be applied to supplement Article XI of the Extradition Treaty:

"Transmission of requests for provisional arrest

Requests for provisional arrest may be made directly between the Ministry of Justice of the Hellenic Republic and the United States Department of Justice, as an alternative to the diplomatic channel. The facilities of the International Criminal Police Organization (Interpol) may also be used to transmit such a request."

Article 4

Pursuant to Article 7(1) of the EU-U.S. Extradition Agreement, the following shall be applied to supplement Article XI of the Extradition Treaty:

"Transmission of documents following provisional arrest

1. If the person whose extradition is sought is held under provisional arrest by the requested country, the requesting country may satisfy its obligation to transmit its request for extradition and supporting documents through the diplomatic channel

pursuant to Article 2 of this Protocol, by submitting the request and documents to the Embassy of the requested country located in the requesting country. In that case, the date of receipt of such request by the Embassy shall be considered to be the date of receipt by the requested country for purposes of applying the time limit that must be met under the Extradition Treaty to enable the person's continued detention."

Article 5

Pursuant to Article 8 of the EU-U.S. Extradition Agreement, the following shall be applied to supplement the terms of the Extradition Treaty:

"Supplemental information

1. The requested country may require the requesting country to furnish additional information within such reasonable length of time as it specifies, if it considers that the information furnished in support of the request for extradition is not sufficient to fulfil the requirements of the Extradition Treaty.
2. Such supplementary information may be requested and furnished directly between the Ministry of Justice of the Hellenic Republic and the United States Department of Justice."

Article 6

Pursuant to Article 9 of the EU-U.S. Extradition Agreement, the following shall be applied to supplement the terms of the Extradition Treaty:

"Temporary surrender

1. If a request for extradition is granted in the case of a person who is being proceeded against or is serving a sentence in the requested country, the requested country may temporarily surrender the person sought to the requesting country for the purpose of prosecution.
2. The person so surrendered shall be kept in custody in the requesting country and shall be returned to the requested country at the conclusion of the proceedings against that person, in accordance with the conditions to be determined by mutual agreement of the requesting and requested countries. The time spent in custody in the territory of the requesting country pending prosecution in that country may be deducted from the time remaining to be served in the requested country."

Article 7

Pursuant to Article 10 of the EU-U.S. Extradition Agreement, the following shall be applied in place of Article VII of the Extradition Treaty:

"Requests for extradition or surrender made by several countries

1. If the requested country receives requests from the requesting country and from any other country or countries for the extradition of the same person, either for the same crime or offense or for different crimes or offenses, the executive authority of the requested country shall determine to which country, if any, it will surrender the person.

2. If the Hellenic Republic receives an extradition request from the United States of America and a request for surrender pursuant to the European arrest warrant for the same person, either for the same crime or offense or for different crimes or offenses, the Minister of Justice of the Hellenic Republic shall determine to which country, if any, it will surrender the person.

3. In making its decision under paragraphs 1 and 2, the requested country shall consider all of the relevant factors, including, but not limited to, the following:

- (a) whether the requests were made pursuant to a treaty;
- (b) the places where each of the crimes or offenses was committed;
- (c) the respective interests of the requesting countries;
- (d) the seriousness of the crimes or offenses;
- (e) the nationality of the victim;
- (f) the possibility of any subsequent extradition between the requesting countries;
- and
- (g) the chronological order in which the requests were received from the requesting countries."

Article 8

Pursuant to Article 11 of the EU-U.S. Extradition Agreement, the following shall be applied to supplement the terms of the Extradition Treaty:

"Simplified extradition procedures

If the person sought consents to be surrendered to the requesting country, the requested country may, in accordance with the principles and procedures provided for under its legal system, surrender the person as expeditiously as possible without further proceedings. The consent of the person sought may include agreement to waiver of protection of the rule of specialty."

Article 9

Pursuant to Article 12 of the EU-U.S. Extradition Agreement, the following shall be applied to supplement the terms of the Extradition Treaty:

"Transit

1. The Hellenic Republic may authorize transportation through its territory of a person surrendered to the United States of America by a third country, or by the United States of America to a third country. The United States of America may authorize transportation through its territory of a person surrendered to the Hellenic Republic by a third country, or by the Hellenic Republic to a third country.

2. A request for transit shall be made through the diplomatic channel or directly between the Ministry of Justice of the Hellenic Republic and the United States Department of Justice. The facilities of Interpol may also be used to transmit such a request. The request shall contain a description of the person being transported and a brief statement of the facts of the case. A person in transit shall be detained in custody during the period of transit.

3. Authorization is not required when air transportation is used and no landing is scheduled on the territory of the transit country. If an unscheduled landing does

occur, the country in which the unscheduled landing occurs may require a request for transit pursuant to paragraph 2. All measures necessary to prevent the person from absconding shall be taken until transit is effected, as long as the request for transit is received within 96 hours of the unscheduled landing."

Article 10

Pursuant to Article 13 of the EU-U.S. Extradition Agreement, the following shall be applied to supplement the terms of the Extradition Treaty:

"Capital Punishment

Where the crime or offense for which extradition is sought is punishable by death under the laws in the requesting country and not punishable by death under the laws in the requested country, the requested country may grant extradition on the condition that the death penalty shall not be imposed on the person sought, or if for procedural reasons such condition cannot be complied with by the requesting country, on condition that the death penalty if imposed shall not be carried out. If the requesting country accepts extradition subject to conditions pursuant to this Article, it shall comply with the conditions. If the requesting country does not accept the conditions, the request for extradition may be denied."

Article 11

Pursuant to Article 14 of the EU-U.S. Extradition Agreement, the following shall be applied to supplement the terms of the Extradition Treaty:

"Sensitive information in a request

Where the requesting country contemplates the submission of particularly sensitive information in support of its request for extradition, it may consult the requested country to determine the extent to which the information can be protected by the requested country. If the requested country cannot protect the information in the manner sought by the requesting country, the requesting country shall determine whether the information shall nonetheless be submitted."

Article 12

1. The provisions of the Extradition Treaty not addressed in this Protocol, including the grounds for refusal of extradition, are unaffected by this Protocol and shall remain in force.
2. This Protocol shall be interpreted consistent with the EU-U.S. Extradition Agreement.

Article 13

This Protocol shall be subject to the completion by the Parties of their respective applicable internal procedures for entry into force. The Governments of the Hellenic Republic and the United States of America shall thereupon exchange instruments indicating that such procedures have been completed.

Article 14

1. This Protocol shall enter into force on the date of entry into force of the EU-U.S. Extradition Agreement. Article 16 of the EU-U.S. Extradition Agreement concerning temporal application shall apply.

2. In the event of termination of the EU-U.S. Extradition Agreement, this Protocol shall be terminated, and the Extradition Treaty shall be applied. The Governments of the Hellenic Republic and the United States of America nevertheless may agree to continue to apply some or all of the provisions of this Protocol.

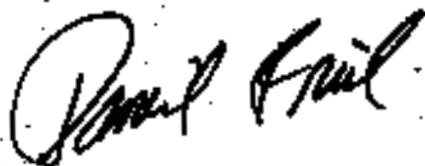
IN WITNESS WHEREOF, the undersigned, duly authorized by their respective Governments, have signed this Protocol.

Done at Washington, DC, in duplicate, this 18th day of January, 2006 in the Greek and English languages, both texts being equally authentic.

FOR THE GOVERNMENT OF
THE HELLENIC REPUBLIC:



FOR THE GOVERNMENT OF
THE UNITED STATES OF AMERICA:



Άρθρο δεύτερο

Η ισχύς του παρόντος νόμου αρχίζει από τη δημοσίευσή του στην Εφημερίδα της Κυβερνήσεως, του δε Πρωτοκόλλου που κυρώνεται από την πλήρωση των προϋποθέσεων του άρθρου 14 αυτού.

Αθήνα, 5 Φεβρουαρίου 2009

ΟΙ ΥΠΟΥΡΓΟΙ

ΟΙΚΟΝΟΜΙΑΣ
ΚΑΙ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΩΝ

ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ

Ι. Παπαθανασίου

Θ. Μπακογιάννη

ΔΙΚΑΙΟΣΥΝΗΣ

ΕΣΩΤΕΡΙΚΩΝ

Ν. Δένδιας

Πρ. Παυλόπουλος

Ο ΑΝΑΠΛΗΡΩΤΗΣ ΥΠΟΥΡΓΟΣ
ΕΣΩΤΕΡΙΚΩΝ

Χρ. Μαρκογιαννάκης

Αριθμ. 5/1/2009

ΕΚΘΕΣΗ

Γενικού Λογιστηρίου του Κράτους
(άρθρου 75 παρ. 1 του Συντάγματος)

στο σχέδιο νόμου του Υπουργείου Δικαιοσύνης «Κύρωση του Πρωτοκόλλου στη Συνθήκη περί αμοιβαίας εκδόσεως εγκληματιών μεταξύ Ελλάδος και Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής, που υπογράφηκε στις 6 Μαΐου 1931 και στο Ερμηνευτικό Πρωτόκολλο αυτής, που υπογράφηκε στις 2 Σεπτεμβρίου 1937, όπως προβλέπεται στο άρθρο 3(2) της Συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και των Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής σχετικά με την έκδοση, που υπογράφηκε 25 Ιουνίου 2003»

Με τις διατάξεις του υπόψη νομοσχεδίου προτείνεται η κύρωση του ανωτέρω Πρωτοκόλλου, που έχει υπογραφεί στην Ουάσιγκτον στις 18 Ιανουαρίου 2006. Ειδικότερα:

Α. Με το άρθρο πρώτο κυρώνεται και έχει την ισχύ, που ορίζει το άρθρο 28 παρ.1 του Συντάγματος το προαναφερόμενο Πρωτόκολλο, με τις διατάξεις του οποίου τροποποιούνται – συμπληρώνονται οι διατάξεις της ανωτέρω διμερούς Συνθήκης έκδοσης και του Ερμηνευτικού Πρωτοκόλλου αυτής και προβλέπονται, μεταξύ άλλων, τα ακόλουθα:

1.α. Επανακαθορίζονται οι προϋποθέσεις, οι οποίες πρέπει να πληρούνται προκειμένου ένα έγκλημα ή αδίκημα, υπό την οριζόμενη έννοια, να αποτελεί αδίκημα, για το οποίο χωρεί έκδοση.

β. Προβλέπεται ότι, οσάκις εγκρίνεται έκδοση για έγκλημα ή αδίκημα για το οποίο χωρεί έκδοση, η έκδοση επεκτείνεται και για οποιοδήποτε άλλο έγκλημα ή αδίκημα, που προσδιορίζεται στη σχετική αίτηση, εφόσον αυ-

τό τιμωρείται με στερητική της ελευθερίας ποινή μέχρι και ενός έτους και πληρούνται όλες οι λοιπές απαιτήσεις που σχετίζονται με την έκδοση.

γ. Ρυθμίζονται θέματα σχετικά με την έκδοση σε περίπτωση που το έγκλημα ή το αδίκημα έχει διαπραχθεί εκτός της επικράτειας του αιτούντος κράτους, προσαρμοζομένου αναλόγως του άρθρου 1 της προαναφερόμενης διμερούς Συνθήκης έκδοσης. (άρθρο 1)

2. Όσον αφορά στη βεβαίωση της αυθεντικότητας των σχετικών με την έκδοση εγγράφων, ορίζεται ότι, τα έγγραφα που φέρουν την πιστοποίηση ή τη σφραγίδα του Υπουργείου Δικαιοσύνης, όπως αυτή προσδιορίζεται ή του υπουργείου ή της αρμόδιας, για τις εξωτερικές σχέσεις του αιτούντος κράτους, υπηρεσίας γίνονται δεκτά στις διαδικασίες έκδοσης στο προς ό η αίτηση κράτος, χωρίς περαιτέρω πιστοποίηση, βεβαίωση της αυθεντικότητας ή άλλη επικύρωση. (άρθρο 2)

3.α. Η υποβολή των αιτήσεων προσωρινής σύλληψης μπορεί να γίνεται εναλλακτικά, μεταξύ των Υπουργείων Δικαιοσύνης της Ελληνικής Δημοκρατίας και των Η.Π.Α., απευθείας παρεχομένης πάντως της δυνατότητας διαβίβασης των αιτήσεων αυτών και διαμέσου των υπηρεσιών της Διεθνούς Οργάνωσης Εγκληματολογικής Αστυνομίας (Interpol).

β. Η υποχρέωση διαβίβασης από το αιτούν κράτος των σχετικών εγγράφων (αίτηση έκδοσης κ.λπ. δικαιολογητικά) δια της διπλωματικής οδού, όσον αφορά στα πρόσωπα που βρίσκονται στο καθεστώς προσωρινής σύλληψης, μπορεί να εκπληρώνεται και με την υποβολή αυτών στην πρεσβεία του προς ό η αίτηση κράτους, που εδρεύει στο αιτούν κράτος. (άρθρα 3 και 4)

4.α. Παρέχεται η δυνατότητα στο προς ό η αίτηση έκδοσης κράτος να ζητήσει από το αιτούν κράτος συμπληρωματικές πληροφορίες, εντός ευλόγου προθεσμίας, εφόσον κρίνεται ότι, οι πληροφορίες που παρέχονται για την υποστήριξη της αίτησης έκδοσης δεν είναι επαρκείς.

β. Οι εν λόγω συμπληρωματικές πληροφορίες μπορούν να ζητούνται και να παρέχονται απευθείας, μεταξύ των Υπουργείων Δικαιοσύνης της Ελληνικής Δημοκρατίας και των ΗΠΑ. (άρθρο 5)

5.α. Είναι επίσης δυνατή η προσωρινή παράδοση στο αιτούν κράτος προσώπου, που διώκεται ή εκτίει ποινή στο προς ό η αίτηση κράτος, εάν εγκριθεί η αίτηση έκδοσής του.

β.ι) Το παραδοθέν πρόσωπο κρατείται στο αιτούν κράτος και επιστρέφεται στο προς ό η αίτηση κράτος όταν ολοκληρωθούν οι διαδικασίες που στρέφονται εναντίον του.

ii) Ο χρόνος κράτησης του προαναφερόμενου προσώπου στο έδαφος του αιτούντος κράτους, μέχρι την άσκηση δίωξης, μπορεί να αφαιρείται από το χρόνο που απομένει προς έκτιση στο προς ό η αίτηση κράτος. (άρθρο 6)

6. Επανακαθορίζεται η διαδικασία έκδοσης ή παράδοσης προσώπου, σε περίπτωση που το προς ό η αίτηση κράτος λαμβάνει αιτήσεις, εκτός από το αιτούν κράτος και από οποιοδήποτε άλλο κράτος ή κράτη για την έκδοση του ίδιου προσώπου, είτε για το ίδιο έγκλημα ή αδίκημα είτε για διαφορετικά. Ειδικότερα ορίζεται ότι:

α. Η εκτελεστική αρχή του προς ό η αίτηση κράτους καθορίζει εάν και σε ποιο κράτος θα παραδώσει το πρόσωπο, λαμβανομένων υπόψη όλων των σχετικών παραγόντων οριζόμενων και μη.

β. Ο Υπουργός Δικαιοσύνης της χώρας μας καθορίζει

εάν και σε ποιο κράτος θα παραδώσει το πρόσωπο, εάν η Ελληνική Δημοκρατία λαμβάνει αίτηση έκδοσης από τις Η.Π.Α. και αίτηση παράδοσης, δυνάμει του ευρωπαϊκού εντάλματος συλλήψεως, για την έκδοση του ίδιου προσώπου είτε για το ίδιο έγκλημα ή αδίκημα είτε για διαφορετικά εγκλήματα ή αδικήματα. (άρθρο 7)

7.α. Προβλέπεται ότι, σε περίπτωση που το πρόσωπο του οποίου ζητείται η έκδοση συγκατατίθεται να παραδοθεί στο αιτούν κράτος, το προς ό η αίτηση κράτος μπορεί να παραδώσει το πρόσωπο το συντομότερο δυνατόν, χωρίς περαιτέρω διαδικασία.

β. Η εν λόγω συγκατάθεση του προσώπου για την έκδοσή του, μπορεί να περιλαμβάνει συμφωνία ότι παραιτείται από το ευεργέτημα του κανόνα της ειδικότητας. (άρθρο 8)

8. Καθορίζεται η διαδικασία διαμεταγωγής προσώπου. Ειδικότερα:

α. Παρέχεται η δυνατότητα, τόσο στη χώρα μας, όσο και στις Η.Π.Α., να επιτρέπουν τη μεταφορά, μέσω της επικράτειάς τους, προσώπων τα οποία παραδίδονται στις Η.Π.Α. ή στην Ελλάδα, αντίστοιχα, από τρίτο κράτος ή παραδίδονται από τη χώρα μας ή τις Η.Π.Α. σε τρίτο κράτος.

β.ι) Η αίτηση διαμεταγωγής που περιλαμβάνει συγκεκριμένα στοιχεία, υποβάλλεται δια της διπλωματικής οδού ή απευθείας μεταξύ των αρμόδιων Υπουργείων Δικαιοσύνης της χώρας μας και των Η.Π.Α., καθώς και μέσω των υπηρεσιών της Interpol.

ii) Το υπό διαμεταγωγή πρόσωπο κρατείται κατά τη διάρκεια της κατάστασης αυτής.

γ. Προβλέπεται ότι, σε περίπτωση που χρησιμοποιείται αεροπορική μεταφορά και δεν προβλέπεται προσγείωση στο έδαφος του κράτους διαμεταγωγής, δεν απαιτείται άδεια, εκτός και εάν πραγματοποιηθεί έκτακτη προσγείωση. Στην περίπτωση αυτή, λαμβάνονται όλα τα απαραίτητα μέτρα για την πρόληψη της διαφυγής του προσώπου, έως ότου πραγματοποιηθεί η διαμεταγωγή. (άρθρο 9)

9.α. Προβλέπεται, επίσης ότι, σε περίπτωση που το έγκλημα ή αδίκημα για το οποίο ζητείται η έκδοση, τιμωρείται με θάνατο, σύμφωνα με το δίκαιο του αιτούντος κράτους, αλλά όχι σύμφωνα με το δίκαιο του προς ό η αίτηση κράτους, το προς ό η αίτηση κράτος μπορεί να εγκρίνει την έκδοση με τον όρο ότι δεν θα επιβληθεί θανατική ποινή στον εκζητούμενο ή αν επιβληθεί δεν θα εκτελεστεί.

β. Εάν το αιτούν κράτος δεν δεχθεί τους τιθέμενους όρους, η αίτηση έκδοσης μπορεί να απορριφθεί. (άρθρο 10)

10. Παρέχεται η δυνατότητα στο αιτούν κράτος να έλθει σε επαφή με το προς ό η αίτηση κράτος για να διαπιστώσει αν μπορεί να προστατεύσει πληροφορίες ιδιαίτερα ευαίσθητου χαρακτήρα, σε περίπτωση που αντιμετωπίζει το ενδεχόμενο να διαβιβάσει τέτοιου είδους πληροφορίες, προς υποστήριξη της αίτησής του για έκδοση. (άρθρο 11)

11.α. Ορίζεται ρητά ότι, οι διατάξεις του κυρούμενου Πρωτοκόλλου, δεν θίγουν τις διατάξεις της Συνθήκης έκδοσης, που δεν αναφέρονται σε αυτό, οι οποίες παραμένουν σε ισχύ.

β. Ρυθμίζονται θέματα ερμηνείας, κύρωσης και καταγγελίας του υπόψη Πρωτοκόλλου. Μεταξύ άλλων προβλέπεται ότι, σε περίπτωση καταγγελίας της Συμφωνίας έκδοσης Ευρωπαϊκής Ένωσης – Η.Π.Α., το κυρούμενο Πρωτόκολλο καταγγέλλεται και ισχύει η διμερής Συνθή-

κη έκδοσης, πλην αντίθετης συμφωνίας των Μερών.

(άρθρα 12 – 14 παρ. 2)

Β. Με το άρθρο δεύτερο, σε συνδυασμό με το άρθρο 14 παρ.1 του κυρούμενου Πρωτοκόλλου, ορίζεται ο χρόνος έναρξης ισχύος αυτού και του υπό ψήφιση νόμου.

Γ. Από τις προτεινόμενες διατάξεις προκαλείται, σε βάρος του Κρατικού Προϋπολογισμού, ενδεχόμενη δαπάνη από τυχόν:

i) Κράτηση προσώπων που τελούν υπό διαμεταγωγή στις Η.Π.Α.. (άρθρο 9 παρ. 2)

ii) Λήψη έκτακτων μέτρων, για την πρόληψη διαφυγής προσώπων, κατά τη διάρκεια της διαμεταγωγής τους. (άρθρο 9 παρ. 3)

Ενδέχεται, επίσης, να αποτρέπεται δαπάνη, στην περίπτωση αφαίρεσης του χρόνου κράτησης προσώπων που εκτίουν ποινές στην Ελλάδα και παραδίδονται προσωρινά στις Η.Π.Α.. (άρθρο 6 παρ. 2)

Αθήνα, 15 Ιανουαρίου 2009

Ο Γενικός Διευθυντής

Βασίλειος Λέτσιος

ΕΙΔΙΚΗ ΕΚΘΕΣΗ

(άρθρο 75 παρ. 3 του Συντάγματος)

στο σχέδιο νόμου «Κύρωση του Πρωτοκόλλου στη Συνθήκη περί αμοιβαίας εκδόσεως εγκληματιών μεταξύ Ελλάδος και Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής, που υπογράφηκε στις 6 Μαΐου 1931 και στο Ερμηνευτικό Πρωτόκολλο αυτής, που υπογράφηκε στις 2 Σεπτεμβρίου 1937, όπως προβλέπεται στο άρθρο 3(2) της Συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και των Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής σχετικά με την έκδοση, που υπογράφηκε 25 Ιουνίου 2003»

Από τις διατάξεις του προτεινόμενου νομοσχεδίου προκαλείται επί του Κρατικού Προϋπολογισμού ενδεχόμενη δαπάνη από τυχόν:

i) Κράτηση προσώπων που τελούν υπό διαμεταγωγή στις Η.Π.Α.. (άρθρο 9 παρ. 2)

ii) Λήψη έκτακτων μέτρων, για την πρόληψη διαφυγής προσώπων, κατά τη διάρκεια της διαμεταγωγής τους. (άρθρο 9 παρ. 3)

Η ανωτέρω δαπάνη θα αντιμετωπίζεται από τις πιστώσεις του προϋπολογισμού των Υπουργείων Εσωτερικών και Δικαιοσύνης, κατά περίπτωση.

Αθήνα, 5 Φεβρουαρίου 2009

ΟΙ ΥΠΟΥΡΓΟΙ

ΕΣΩΤΕΡΙΚΩΝ

ΟΙΚΟΝΟΜΙΑΣ
ΚΑΙ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΩΝ

Πρ. Παυλόπουλος

Ι. Παπαθανασίου

ΔΙΚΑΙΟΣΥΝΗΣ

Ν. Δένδιας

